

Sekan Pida Det Leda Blanga Album Kristjan Pipul Sabi Laiyawan Titja

Wal Pida bin raidimdan en jandim dijan leda langa ola Kristjan pipul ebriweya blanga gibit olabat woning blanga ola laiyanan titja hu garra kaman en tenimranbat det trubalawan wed, en trai en deigidawei ola Kristjan pipul brom det trubalawei. En Pida bin rimaindim ola Kristjan pipul blanga kipgon jingabat hau dei garra jidan en weidabat blanga Jisas Krai weya im garra kambek.

Pida bin raidimdan leda

¹ Orait, mi na Saiman Pida, en mi wekinmen blanga Jisas Krai, en mi na speshalwan mishanri blanga im.

Wal mi raidimdan dijan leda langa ol yumob pipul hu bilib langa Jisas Krai. Im na det God blanga wi hu oldei dum wanim rait en hubin seibum wi, en imbin meigim yumob bilib langa imself seimwei laik melabat bilib langa im.

² Wal God garra brabli kainbala langa yumob brabliwei en meigim yumob jidan brabli gudbalawei, dumaji yumob sabi God en Jisas Krai det Bos blanga wi.

Meiksho God bin jingat langa yu

³ Wal Jisas Krai det Bos blanga wi bin jingat langa wi blanga jidan garram det shainiwan lait blanga im en blanga jidan gudbala jis laik im, en det Bos blanga wi bin yusum det pawa blanga im blanga gibit wi ebrijing weya wi garra abum blanga jidan gudbalawei jis laik im, dumaji wi sabi im en bilib langa im. ⁴ Lagijat na God bin gibit wi ol detlot brabli gudbala ting weya imbin prami blanga gibit

wi. En imbin yusum detlot gudbala ting blanga meigim wi fri brom wi nogudbala filing weya wibin oldei wandimbat olkain nogudbala ting langa dijan wel. Detkain filing na garra binijimap wi. Bat Jisas Kraiss bin meigim wi fri brom detkain filing, en wibin joinin garram im na wulijim wi garra jidan jis laik im.

⁵ Wal God bin gibit yumob ebrijing wen imbin meigim yumob joinin garram Jisas Kraiss, en blanga tharran na yumob garra wek.

Yumob sabi? God bin meigim yumob bilib langa Jisas Kraiss, en blanga tharran na yumob garra wek blanga jidan gudbala. En dumaji yumob jidan gudbala, wal yumob garra wek blanga sabi wanim God wandim. ⁶ En dumaji yumob sabi wanim God wandim, wal yumob garra wek blanga nomo larram olkain nogudbala ting deigidawei yumob. En dumaji yumob nomo larram olkain nogudbala ting deigidawei yumob, wal yumob garra wek blanga kipgon en nomo gibap. En dumaji yumob kipgon en nomo gibap, wal yumob garra wek blanga trastim en jinggabat God olataim. ⁷ En dumaji yumob trastim en jinggabat God olataim, wal yumob garra wek blanga kain langa yumob Kristjan braja en sista olabat. En dumaji yumob kain langa yumob Kristjan braja en sista olabat, wal yumob garra laigim olabat brabliwei du.

⁸ Yumob sabi? If yumob dumbat ol detlot gudbala ting lagijat, wal detlot gudbala ting garra meigim yumob kipgon dumbat detlot gudbala ting. En if yumob kipgon dumbat detlot gudbala ting, wal detlot gudbala ting garra meigim yumob sabi Jisas Kraiss det Bos blanga wi brabliwei.

⁹ Bat if enibodi nomo dumbat ol detlot gudbala ting lagijat, wal im jis laik im jidan blainwan, en im kaan jinggabat

hau God bin deigmat im brom ol detlot nogudbala ting weya imbin oldei dumbat bifo.

¹⁰ Wal main braja en sista olabat, God bin jingat langa yumob, en imbin pikimat yumob. Bat yumob garra meiksho imbin jingat langa yumob en pikimat yumob.

Yumob sabi? Yumob garra oldei larram God kipgon tjeinjimbat yumob laif, en if yumob larram im tjeinjim yumob laif, wal yumob kaan gowei brom im na, ¹¹ en im garra welkam yumob gudbalawei langa det olagijawan pleis blanga im, en im garra gibit yumob det rait blanga jidan garram Jisas Kraiss det Bos blanga wi hubin seibum wi.

¹² Wal main braja en sista olabat, det trubalawan wed bin kaman langa yumob, en yumob sabi det wed brabliwei. ¹³ En nomeda yumob sabi ol dislot ting, bat stil ai garra kipgon dalimbat yumob, dumaji ai reken im rait blanga mi blanga kipgon meigimbat yumob jingjabat ol dislot ting olawei raidap mi dai.

¹⁴ Wal ai sabi nomo longtaim na ai garra gowei brom dijan olwan bodi main, dumaji Jisas Kraiss det Bos blanga wi bin dalim mi ai garra dai. ¹⁵ En ai garra meiksho yumob sabi det trubala wed brabliwei wulijim yumob garra oldei jingjabat ol detlot ting weya aibin dalim yumob afta wen mi dai.

Pida bin luk garram im ronwan ai

¹⁶ Wal wen melabat bin dalim yumob blanga Jisas Kraiss det Bos blanga wi weya im garra kambek garram im pawa, melabat nomo bin dalimbat yumob laiyawan stori weya men bin meigimap. Nomo. ¹⁷⁻¹⁸ Mi en Jeims en Jon bin luk det brabliwan pawa blanga Jisas garram melabat ronwan ai, dumaji wen God det Dedi blanga im bin jingat langa im deya ontop langa det seikridwan hil, melabat bin deya garram im du, en melabat bin luk det brabli

shainiwan lait, en melabat bin irrim God bin jingat langa im brom hebin thru langa det lait. Imbin tok, “Dijan na main ronwan san, en mi laigim im brabliwei, en mi brabli gudbinji langa im du.” Deya na God det Dedi blanga im bin meigim im jidan brabli shainiwan, en imbin meigim im haibala, en trubala melabat bin luk im lagijat garram melabat ronwan ai.✠

¹⁹ Yumob sabi? Wi sabi detlot wed weya ola speshalwan mesinja blanga God bin gibit wi, en wi sabi detlot wed brabli trubalawan du, en yumob garra teiknodis langa detlot wed, dumaji detlot wed jidan jis laiga lait weya shain langa dakbala, en detlot wed garra shoum yumob det wei blanga bulurum Jisas Krai raidap det taim weya im garra kambek en shain langa yumob laif. Im garra shain langa yumob jis laiga moningsta weya im shain.

²⁰ Wal yumob irrim mi na, dumaji im brabli bigwan ting dijan. Detlot speshalwan mesinja blanga God bin raidim-dan ol detlot speshalwan wed langa det oltestaman, ²¹ en nobodi kaan gajimap detlot mining blanga detlot wed miselp, dumaji ol detlot speshalwan wed nomo bin kamat brom men ronwan filing. God bin gibit detlot wed, en det Holi Spirit bin meigim detlot speshalwan mesinja tok detlot wed.

2

Laiyawan titja garra kamat langa yumob

¹ Wal ai dalim yumob. Longtaim wen detlot speshalwan mesinja blanga God bin gibit ola Juwish pipul detlot trubalawan wed, sambala laiyawan mesinja hubin reken deibin kaman brom God bin kamat langa detlot Juwish pipul. En seimwei lagijat du sambala laiyawan titja garra

✠ 1:17-18 Meth 17:1-5; Mak 9:2-7; Luk 9:28-35

kamat langa yumob Kristjan pipul, en snikinbalawei dei garra dalimbat yumob olkain laiyawan stori, dumaji dei wandi trai en deigidawei yumob brom det trubalawei en meigim trabul kaman langa yumob.

Wal detlot laiyawan titja garra meigim trabul kamat langa olabat ronselp, dumaji deibin tenawei brom Jisas Kraiss det Brabliwan Bos, en deibin gibit im bekboun. Nomedan imbin baiyimbek olabat brom det olbala laif garram det blad blanga im, bat stil deibin tenaweibat brom im. En blanga tharran na det trabul garra kamat en binijimap olabat.

² Wal ai dalim yumob. Loda Kristjan pipul garra bulurum det nogudbalawei blanga detlot laiyawan titja, en detlot Kristjan pipul garra meigim najalot pipul du tok nogudbalawei blanga det trubalawei.

³ Wal yumob irrim mi na. Detkain laiyawan titja dalimbat yumob olkain laiyawan stori, dumaji olabat brabli gridibala, en dei wandi pulumat yumob ola enijing.

Wal longtaim God bin tok im garra panishim detkain pipul en binijimap olabat. En trubala ai dalim yumob. God im nomo silip. Im jis weidabat blanga det rait taim.

Woning brom longtaim

⁴ Wal yumob jinggabat ol detlot einjul hubin dum nogudbala ting. God nomo bin larramgo olabat. Nomo. Imbin tjakamdan olabat langa det helfaiya, en imbin taiyimap olabat garram tjein deya langa det brabli dakbala pleis, en deya na dei weidabat blanga det taim weya God garra jadjim olabat.

⁵ En yumob jinggabat ol detlot nogudbala pipul hubin jidan longtaim. God bin jandim det fladwoda blanga panishim olabat, en imbin binijimap olabat holot. Im nomo bin seibum olabat. Oni Nowa en im sebenbala femili

imbin seibum, dumaji Nowa bin dalimbat det trubalawan wed en imbin jidan raitwei langa God.✠

⁶ En yumob jinggabat det dubala taun gulum Sadam en Gamora. Ol detlot pipul bin brabli nogudbala pipul, en God bin barnimap det dubala taun, en imbin binijimap ol detlot pipul, en imbin dum lagijat blanga shoum ola nogudbala pipul wanim garra hepin langa olabat.✠

⁷⁻⁸ Wal yumob jinggabat det gudbala men neim Lot na. Imbin jidan garram detlot nogudbala pipul brom det dubala taun gulum Sadam en Gamora, en ebridei imbin oldei brabli nogudbinji, dumaji imbin oldei luk ol detlot nogudbala ting weya deibin dumbat, en imbin oldei brabli nogudbinji wen imbin oldei irrim ol detlot nogudbala wed weya deibin oldei tok. Wal God bin deigidawei Lot bifo imbin barnimap det dubala taun en binijimap detlot pipul.✠

⁹ Yu si? Det Bos blanga wi sabi hau blanga album ola gudbala pipul wen dei abum trabul, en im sabi hau blanga kipgon panishibat ola nogudbala pipul raidap det taim weya im garra jadjim olabat en panishim olabat olagijawan. ¹⁰En im garra kipgon panishibat brabliwei ol detlot nogudbala pipul hu oldei gibit bekboun langa Jisas Kraiss det Bos blanga olabat en oldei dum ola brabli nogudbala ting weya olabat bodi wandim dumbat.

Det wei blanga ola laiyan titja

¹¹ Wal detlot laiyan titja nomo garram sheim, en olabat reken miselp, en dei nomo bradin blanga mokimbat ola einjul en spirit en dibuldibul. Bat ola einjul olabat mowa strongbala langa detlot laiyan titja, en dei

✠ 2:5 Jen 6:1–7:24 ✠ 2:6 Jen 19:24 ✠ 2:7-8 Jen 19:1-16

garram mowa pawa du. Bat dei nomo kaman langa God en tok nogudbalawei blanga ola spirit en dibuldibul.

¹² Bat detlot laiyawan titja oldei tok nogudbalawei blanga olkain ting weya dei nomo sabi, dumaji olabat jis laiga wailwan enimul weya men oldei lukabat en kilimbat. Dei dumbat enijing weya det filing blanga olabat wandim. Bat ai dalim yumob. God garra gajim olabat en binijimap olabat jis laik det hanta weya im gajim det wailwan enimul en kilim im ded, dumaji God garra peiyimbek olabat en gibit olabat trabul blanga detlot trabul weya dei oldei gibit enibodi.

¹³ Wal ai dalim yumob. Detkain laiyawan titja oldei weistimbat taim en abumbat gudbala taim en dumbat wanim olabat bodi oldei wandim. Nomeda im deitaim weya enibodi gin luk olabat, bat stil dei oldei dumbat detlot nogudbala ting. En wen yumob majurumap miselp wanmob blanga dagat daga mijamet, detlot laiyawan titja kaman en joinin langa yumob, en olabat meigim det padi nogud, dumaji olabat kipgon dumbat detlot nogudbala ting nomo garram eni sheim. Dei laigim dumbat ol detlot nogudbala ting, ¹⁴ en wen dei oldei luk eni gel, dei wandim det gel, dumaji dei kaan sedisfaid blanga dumbat detkain nogudbala ting, en dei oldei switinimapat detlot pipul hu nomo bilib strongbalawei, en dei oldei deigidawei olabat, dumaji detlot laiyawan titja olabat brabli gridibala, en dei sabi hau blanga meigim miselp sedisfaid garram det gridibala filing blanga olabat.

¹⁵ Wal ai dalim yumob. God garra panishim detlot laiyawan titja, dumaji deibin gowei brom det trubalawei, en deibin lujim det trubalawei, en deibin bulurum det wei blanga Beilam det san blanga Biyowa. Nomeda Beilam bin speshalwan mesinja blanga God, bat stil imbin laigim gedimbat mani brom ola nogudbala ting weya imbin oldei

dumbat, ¹⁶ en wandei det dongki blanga im bin tok langa im jis laiga men, en imbin gibit im woning blanga ol detlot nogudbala ting weya imbin dumbat, en imbin tjeinjim det granggibalawei blanga im. ☆

¹⁷ Bat ai dalim yumob. Ol detlot laiyawan titja kaan tjeinjim det wei blanga olabat, dumaji dei nomo garram enijing insaid langa olabat. Dei jidan jis laiga draiwan wodahol en jis laiga laitwan klaud weya det strongwan win tjakidawebat im ebriweya.

¹⁸ Wal God bin meigim rum redibala blanga detlot laiyawan titja deya langa det brabli dipwan dakbala pleis, dumaji praudbalawei dei oldei tok olkain granggiwan stori nomo garram mining, en dei oldei tok langa detlot nyubala Kristjan pipul hubin jis gidawei brom detlot najalot pipul hu nomo bulurrum det trubalawei, en dei oldei dalim olabat im rait blanga bulurrum olabat filing blanga meigim olabat bodi sedisfaid.

¹⁹ Detlot laiyawan titja oldei dalimbat detlot nyubala Kristjan pipul lagijat. Dei oldei tok, “Melabat garra shoum yumob hau blanga jidan fri.” Bat detlot titja nomo jidan fri olabat selp. Olabat jidan jis laiga prisana blanga ol detlot nogudbala ting weya dei oldei dumbat, dumaji pipul oldei jidan prisana blanga det ting weya im jidan bos blanga olabat.

²⁰ Wal yumob irrim mi na. If ola nogudbala ting langa dijan wel jidan bos blanga enibodi, wal im nogud blanga im. Bat if imbin gidawei brom ol detlot nogudbala ting dumaji im sabi Jisas Kraiss det Bos blanga wi hubin seibum wi, wal im brabli gudbala ting blanga im. Bat if imbin gidawei brom ol detlot nogudbala ting, en afta im gobek en larram detlot nogudbala ting jidan bos blanga im igin, wal im brabli nogud blanga im. ²¹ Im mobeda if im nomo

☆ 2:16 Nam 22:4-35

bina sabi det raitwei blanga jidan, dumaji im brabli nogud blanga im if im sabi det trubalawei en afta im tenawei brom det seikridwan wed weya God bin gibit langa im.

²² Wal detkain pipul shoum wi det wed langa oltestaman im trubala weya im tok, “Ola dog oldei gobek langa det seimwan baku blanga olabat, en ola bigibigi oldei gobek langa det mad afta dei washim olabat.”[☆]

3

Jisas Kraiss garra kambek

¹ Wal main gudfren olabat, aibin olredi raidimbat wan leda langa yumob, en dijan na det sekanwan leda weya aibin raidimbat langa yumob, en aibin raidimbat dijan dubala leda langa yumob blanga meigim yumob jinggabat Jisas Kraiss weya im garra kambek, dumaji ai wandim yumob garra jidan garram det streitbala main wulijim yumob kaan bulurruum ola laiyawan wed en jidan nogudbalawei.

² Wal ai wandi meigim yumob jinggabat ol detlot wed weya detlot speshalwan mesinja blanga God bin tok long-taim, en ai wandi meigim yumob jinggabat det wed weya Jisas Kraiss det Bos blanga wi bin gibit langa yumob. Im na bin seibum yumob, en imbin gibit yumob det wed thru langa detlot speshalwan mishanri hubin kaman langa yumob.

³ Wal basdam yumob garra jinggabat wanim garra hepin bifo Jisas Kraiss garra kambek. Yumob sabi loda pipul garra bulurruum det filing blanga olabat weya dei wandim olkain nogudbala ting, en olabat garra meigimbat fan langa yumob en mokimbat det gudnyus,[☆] ⁴ en dei garra tok, “Jisas bin tok im garra kambek, indit? Wal weya

☆ 2:22 Prab 26:11 ☆ 3:3 Jud 18

im? Ola dedi blanga wi bin dai olredi, bat stil ebrijing oldei kipgon jidanbat seimwei laik imbin oldei jidan brom det taim weya God bin meigim dijan wel raidap tudei.” Lagijat na dei garra tok langa yumob.

⁵ Wal detkain pipul sabi God bin meigim ebrijing garram im wed. Bat dei nomo wandi teiknodis langa det wed blanga im.

Longtaim wen God bin meigim ebrijing, im nomo bin meigim ebrijing garram im bingga. Imbin meigim ebrijing garram im wed. Imbin tok en ola skai bin kamat, en afta imbin tok igin, en ola graun bin kamat brom det woda en kadimat det woda,^{☆ 6} en God bin yusum det seim woda blanga draundim ebrijing en binijimap ola pipul langa Nowataim.[☆]

⁷ Wal God im yusum det seimwan wed blanga im blanga meigim ola skai en ola graun kipgon jidanbat raidap det taim weya im garra jadjim ebribodi en binijimap ola pipul hu nomo bulurum im, en det taim na det wed blanga im garra meigim ola skai en ola graun barnap garram faiya.

⁸ Wal main gudfren olabat, wen pipul tok Jisas Kraiskaan kambek, yumob wandi jinggabat dijan. Langa det Boswan blanga wi det wanbala dei en det 1,000 yiya dubala seim,^{☆ 9} en nomeda sambala pipul reken im kaan dum wanim imbin pramis blanga dum, bat stil im garra dum. Bat im kaan dum streidawei. Im gibit yumob taim, dumaji im nomo wandi binijimap ebribodi. Im wandim ebribodi garra tenawei brom olabat nogudbalawei en kaman langa im.

¹⁰ Bat ai dalim yumob. Det Boswan garra kaman, en det taim weya im garra kaman garra kamat langa wi jis laiga stilinbala weya nobodi sabi wotaim im garra kaman, en

☆ 3:5 Jen 1:6-9 ☆ 3:6 Jen 7:11 ☆ 3:8 Saam 90:4

wen im kaman, ola skai garra binij garram laudwan nois, en ola ebrijing garra barnap garram faiya, en ola graun en ola enijing iya garra binij. ☆ 11-12 Lagijat na ebrijing garra binij. En hau yumob reken yumob garra jidan? Yumob garra wandim det dei blanga God garra kaman, en yumob garra oldei jidan gudbalawei en bulurum God, en yumob garra adwek blanga meigim det dei kaman kwikbala.

¹³ Nomed a ola skai garra barnap garram faiya, en ola ebrijing garra meltap brom det faiya, bat stil wi wandim det dei garra kaman, dumaji wi weidabat blanga det nyubala hebin en det nyubala graun weya God bin pramis. Deya na ola pipul garra jidan gudwei. ☆

¹⁴ Wal main gudfren olabat, yumob wandim det dei garra kaman, en blanga tharran na yumob garra adwek wulijim God garra luk yumob jidan gudbalawei nomo garram enijing rong, en yumob garra jidan streitwei langa im.

¹⁵ Yumob garra oldei jinggabat wotfo det Bos blanga wi gibit yumob taim. Im gibit yumob taim dumaji im wandi seibum yumob.

Wal nomo oni mi dalimbat yumob dijan. Pol det brabliwan braja blanga wi bin dalim yumob dijan du, dumaji God bin meigim im sabi ebrijing, en imbin raidimdan leda langa yumob. ¹⁶ Imbin raidimbat bigmob leda, en imbin oldei tok det seimwan wed blanga God weya im wandi seibum yumob langa ol detlot leda weya imbin raidimbat. Bat sambala wed deya weya imbin raidimdan olabat lilbit rafwan blanga bulurum, en detlot pipul hu nomo sabi enijing en nomo bilib brabliwei olabat oldei tenimran detlot wed weya Pol bin raidimdan. Wulijim dei oldei

☆ 3:10 Meth 24:43; Luk 12:39; 1 Thes 5:2; Reb 16:15 ☆ 3:13 Aisai 65:17; 66:22; Reb 21:1

tenimran ola wed langa baibul, en blanga tharran na dei meigimbat trabul kaman langa olabat ronselp.

¹⁷ Wal main gudfren olabat, yumob sabi olredi ol dislot ting weya mi dalimbat yumob. Bat ai dalim yumob. Yumob garra oldei wotjimbat miselp, dumaji yumob nomo wandim detlot laiyawan wed blanga detlot nogudbala pipul blanga deigidawei yumob en meigim yumob gowei brom det trubalawei weya yumob bulurum. ¹⁸ Yumob garra oldei wotjimbat miselp, en yumob garra kipgon sabi Jisas Kraiss mowa en mowa. Im na det Bos blanga wi hubin seibum wi, en yumob garra kipgon jidanbat wulijim im garra jidan brabli kain langa yumob mowa en mowa.

Wal brom tudei na wi garra preisim Jisas Kraiss olagijawan, dumaji det brabli shainiwan lait nomo jidan blanga enibodi. Oni blanga im na. Trubala dijan mi dalim yumob.

Binij na.

Holi Baibul
The Holy Bible in the Kriol language of Australia

copyright © 1990, 2005, 2006, 2015, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kriol

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-07-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

f9c8f14c-0418-5251-bb48-79dde02ec82a